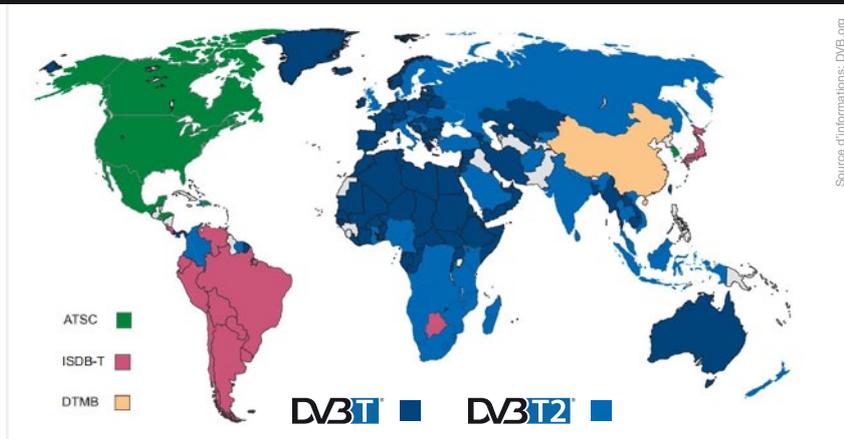


# INFO Televés®

BULLETIN D'INFORMATION BIMESTRIEL • N°22 - FEVRIER 2014



## La TNT évolue de façon positive en Europe

La TNT continue d'être le support privilégié de la télévision dans la majeure partie des pays d'Europe. Malgré l'expansion d'autres systèmes tels que l'IPTV, il est clair que le contenu et la technologie TNT sont en pleine évolution.

Alors que beaucoup pensaient que les réseaux 4G/LTE pourraient constituer une menace pour la TNT et le développement de son spectre radioélectrique, la réalité montre que les pays les plus avancés ont opté pour sa croissance.

La France, par exemple, avec un taux de pénétration TNT autour de 60%, est en cours de déploiement de deux nouveaux multiplex HD MPEG4. Au total le pays émet un bouquet gratuit de 19 chaînes SD MPEG2 et 10 chaînes HD MPEG4, nationales et locales/régionales.

L'Italie a déjà réussi l'arrêt des signaux analogiques et le basculement vers des multiplex TNT lors d'un processus unique en 2012.

Depuis, le pays gère ses 28 multiplex et s'achemine vers un spectre complètement DVB-T2 pour 2014.

La situation est similaire au Royaume Uni, où l'autorité de régulation Ofcom, a publié son plan stratégique "Sécurisant à long terme l'utilisation de quelques fréquences basses rares", ce qui implique clairement le maintien des services TNT, et de tous les multiplex, en s'appuyant sur une évolution vers des formats de modulation et de compression plus efficaces comme les DVB-T2, MPEG-4 et HEVC, et la promotion du HD comme standard. Depuis Novembre 2013 les téléspectateurs peuvent profiter d'un nouveau mux T2, avec les services HDTV de la BBC.

La plupart des pays européens sont d'accord sur le fait que la TNT joue actuellement un rôle essentiel pour l'accès, quasi universel et à faible coût, à des contenus de radiodiffusion, avec un large choix de chaînes, de produits de réception et de plateformes TV ■

### ET EN PLUS...



Choisir la langue audio des services COFDM

Page 2



Réception de deux satellites avec une antenne QSD 750 + LNB Monobloc 6°

Page 5

## SOMMAIRE

### TELEVÉS DANS LE MONDE

Salon de Luanda (Angola)

### QUESTIONS FRÉQUENTES

Choisir la langue audio des services COFDM.

### TOUJOURS À JOUR

DiSEqC et édition du SID avec T.OX.

### PHOTOS CURIEUSES

Les antennes Televés fonctionnent malgré l'adversité; ça nous le savons tous.

### PARLONS DES...

Filiales internationales: "Une présence internationale dont nous sommes très fiers".

### FORMATION

Se préparer face aux signaux LTE/4G.

### IDEES

Réception de deux satellites avec une antenne QSD 750 + LNB Monobloc 6°.

### INSTALLATIONS REELLES

Fondation Calouste Gulbenkian (Lisbonne)

### NOUVEAU PRODUIT

Mesureur H30.



Televés France SARL  
48° 51' 48.5136" N, 2° 40' 26.0724" E



Tel. +33(0)1 60 35 9210



Fax. +33(0)1 60 35 9040

televés.fr@televés.com

www.televés.com

### RENDEZ VOUS

Venez nous rencontrer en:



#### MARS

CABSAT  
13-15 Dubai

#### AVRIL

NABSHOW

5-8 Las Vegas

### PROJEKTA

(Luanda, Angola) 24 - 27 Octobre



Televés a participé au salon PROJEKTA 2013 au Luanda (Angola) par l'intermédiaire du distributeur Serra&Coelho basé dans la localité angolaise de Panguila. La gamme de multiswitches EasySwitch et les mesureurs de champs H60 étaient les produits mis en avant.

Parallèlement, Televés a organisé un séminaire autour des solutions spécifiques au marché angolais à l'aide d'un Guide d'Applications pour installations TVSAT et CATV.



### Televés entre au SIMAVELEC

(Paris, France)

# simavelec

syndicat des industries de matériels audiovisuels électroniques

Au mois de Janvier 2014, Televés est devenu membre du SIMAVELEC (Syndicat des industries de matériels audiovisuels électroniques) en France.

Juan Virel, gérant de Televés France, explique: "faire partie du SIMAVELEC permettra à Televés de participer activement à l'évolution technologique des produits adaptés au marché français" ■



## QUESTIONS FRÉQUENTES



### Choisir la langue audio des services COFDM

Comment définir la langue audio d'un téléviseur quand il s'agit de services COFDM transmodulés à partir de signaux satellites ?

#### AVIS D'EXPERT

Le choix du paramètre "Langue favorite" dans le menu d'un téléviseur, affecte toute la liste des programmes de ce téléviseur.

C'est sans aucun doute un progrès face à la modulation analogique dans laquelle le choix audio est inexistant pour l'utilisateur.



C'est un avantage évident, surtout pour les grandes installations (Hôtels, etc.) dans lesquelles l'offre de services multilingues est fondamentale et synonyme de prestation de qualité.

Les produits T.OX de Televés ont été conçus pour apporter à l'utilisateur un maximum de fonctionnalités, et pour garantir à l'installation, qualité et fiabilité ■



Plus d'information sur [televés.com](http://televés.com)

Helder Martins  
Assistance Technique Internationale



## TOUJOURS À JOUR

### DiSEqC et édition du SID en T.OX

Les transmodulateurs DVBS/S2 ref.563101 possèdent de série la fonction édition du SID pour éviter d'avoir à faire une recherche de chaînes sur les téléviseurs pour la prise en compte des modifications potentielles dans la liste des chaînes.

Jusqu'à aujourd'hui cette fonction n'existait que pour la référence 563199.

Les transmodulateurs DVBS/S2 ref.563101 possèdent également toutes les commandes DiSEqC pour le choix de satellites ■



## PHOTOS CURIEUSES



### Les antennes Televés fonctionnent malgré l'adversité; ça nous le savons tous.

Nous savons aussi qu'elles ne sont pas toujours installées de façon orthodoxe.

Mais personne n'avait, jusqu'à ce jour, installé une antenne avec le dipôle placé dans sa position d'emballage: coincé entre les éléments directeurs. Qui sait, peut être est ce une innovation d'installation qui permet d'éliminer 100% des échos de la réception TNT ■



## Parlons de...

### Entretien avec:

*Manuel Martínez,  
Directeur Général Commercial de Televés Corporation*



### Filiales internationales:

#### “Une présence internationale dont nous sommes très fiers”

Le Directeur Général Commercial du groupe Televés nous détaille le déploiement du réseau des filiales internationales de Televés.

**Comment a démarré l'histoire du déploiement multinational de Televés ? Quand et pourquoi le lancement de la première filiale a été décidé ?**

Tout a commencé à la fin des années 70, avec une expansion vers le Portugal pour aborder le développement de la télévision sur ce marché. La première filiale, Televés Electrónica Portuguesa à Maia, Porto, a été fondée en 1980, en début d'année. À cette époque le Portugal était membre de l'EFTA et le monde entier pensait qu'elle allait intégrer la CEE avant l'Espagne, facilitant ainsi l'accès aux différents marchés européens. Nous avons donc été la première entreprise du secteur à officialiser un département exportation en 1985.

La création des filiales internationales suit un processus rigoureux et progressif de règles qui débute avec l'exportation, les accords de distribution et la consolidation de relations avec des clients stables. Finalement la filiale est établie dans l'objectif de faire de la marque Televés, une marque locale du point de vue du développement de ce marché.

**Televés Corporation compte neuf filiales internationales dans les principaux marchés européens, en plus des Etats Unis, des Emirats Arabes et de la Chine. Est ce la structure idéale pour la distribution des produits du groupe vers près de 90 pays ?**

Televés doit toujours être associé à la fabrication en Europe, au développement technologique, à la qualité et au service, au soutien des installateurs professionnels et à la proximité des marchés. Par conséquent, quand nous parlons des principaux marchés d'exposition de notre marque, il est essentiel de pouvoir compter sur des ressources commerciales et techniques *in-situ*. Cette présence locale, est idéalement complétée par un département Export. C'est ainsi que l'on peut s'occuper de plus de 100 pays sur les cinq continents. Le développement a été tel que depuis quelques années, nous considérons l'Europe fonctionnellement comme un marché interne.

**Diriez vous que Televés est une entreprise multinationale par vocation ou par opportunités de marchés ?**

Nous aimons la compétition à Televés. Une entreprise comme la notre, qui fonde son succès sur la conception, le développement technologique et sa propre fabrication, ne serait pas la multinationale qu'elle est, si elle n'avait pas débuté avec une vision internationale claire et un désir de rivaliser avec les meilleures marques sur les différents marchés. C'est ce qui nous a amené le slogan *“European Technology made in Europe”*. Pour autant, je dirais que grâce à une vision d'une internationalisation étudiée et une stratégie à forte croissance organique, sa vocation peut évoluer en s'appuyant sur les opportunités des marchés actuels.

**Televés doit toujours être associé à la fabrication en Europe, au développement technologique, à la qualité et au service, au soutien des installateurs professionnels et à la proximité des marchés.**

**Quels sont les critères qui permettent à Televés Corporation, de décider, à un moment donné, de la nécessité de créer une filiale sur un marché déterminé ?**

Principalement le potentiel du marché et la capacité à développer notre produit suivant les standards technologiques spécifiques de ce marché, ce que nous permet notre capacité industrielle. Un autre critère aussi important est la disponibilité de ressources humaines. En effet nous considérons que le développement locale est un facteur clé.

**Comment fait Televés pour concurrencer les entreprises locales déjà bien implantées dans ces marchés internationaux ?**

Televés est capable d'être compétitif non seulement sur des marchés technologiquement disparates, mais en plus avec une concurrence très hétérogène. C'est le cas notamment du marché allemand où notre filiale partage le marché avec des entreprises de notre secteur, bien plus à l'avant-garde au niveau mondial. Le savoir faire technologique que nous accumulons lors des processus de fabrication motorisée, de la miniaturisation électronique et de l'automatisation industrielle entraînent une capacité de production, une flexibilité dans l'évolution des produits et une attention aux marchés très appréciée par nos clients locaux. Les nombreux prix et distinctions

qui récompensent nos produits phare en sont l'illustration: mesureurs H60 et H30, paraboles QSD, ou antennes DAT HD BOSS sur les marchés Américain, Allemand et Polonais.

**Où en est le projet d'une filiale en Russie ?**

Nous travaillons depuis longtemps avec les pays de l'ancienne Union Soviétique. La Russie est un marché à fort potentiel dans lequel nous réalisons les différentes étapes préalables à l'ouverture d'une filiale, étapes précédemment décrites, et dans les délais fixés. La vocation internationale de Televés s'inscrit parfaitement dans ce marché et l'on peut prévoir la création d'une filiale en Russie à court terme.

**Et l'Amérique latine? Il y a t il des projets à court ou moyen terme pour augmenter la présence du Groupe dans cette région si proche du point de vue de la langue et de la culture ?**

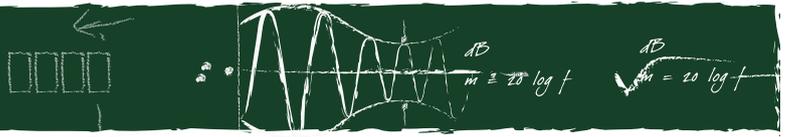
Cette proximité qui existe avec la langue et la culture, nous ne l'avons pas encore trouvée dans le domaine de la technologie. Mais, comme pour le marché des USA, avec une filiale qui existe depuis 2005, nous envisageons différentes possibilités en Amérique latine, où nous avons pris quelques années pour positionner la marque Televés auprès des différents Opérateurs du continent.

**Reçemment Televés UK a eu un grand succès en devenant fournisseur de filtres RF pour la cohabitation des signaux TNT et 4G. Quelles sont les réalisations récentes des autres filiales ?**

On peut en effet mentionner la fourniture des filtres LTE par Televés UK en 2013 à un consortium d'opérateur composé de O2, Vodafone et E&E, on peut également parler du déploiement, sur une plus longue période, d'une partie importante du réseau de réémetteurs et gap-fillers TNT de faible puissance en France, ou encore d'installations de référence mondiale comme les stades de football Juventus Arena ou le Giuseppe Meazza en Italie. Cependant, je tiens à souligner la contribution soutenue des filiales, pour la consolidation de Televés comme une des multinationales parmi les plus reconnues et les plus réputées de notre secteur au niveau mondial ■

Sergio Martín  
Responsable de Communication





## Se préparer face aux signaux LTE/4G

Les émissions de téléphonie LTE/4G sont en pleine expansion. L'implantation touche de plus en plus d'agglomérations, la généralisation est au coin de la rue. L'utilisation d'une partie de la bande UHF, fait que ce processus n'est pas sans danger pour les installations TV.

En général, une installation peut être divisée en trois parties: la réception, l'amplification et la distribution. La prévention des interférences doit être réalisée sur chacune d'entre elles.

■ **RECEPTION:** l'antenne est le premier élément qui permet de minimiser l'influence des signaux LTE/4G sur l'installation.

Ils existent deux façons de prévenir les interférences: remplacer l'antenne existante par une antenne qui s'arrête juste après le dernier canal utilisable ou ajouter un élément qui filtre les signaux LTE/4G.

La première solution est l'antenne **Vzenit de Televés** qui, en fonction du positionnement de ses éléments directeurs, permet de régler la fin de la bande passante sur le canal désiré (C58, C59 ou C60).

La seconde solution, celle qui consiste à garder l'antenne existante, est la solution **Q-BOSS**. Ce produit filtre le signal provenant de n'importe quelle antenne et offre à l'installation le réglage automatique BOSSTech.

■ **AMPLIFICATION:** les stations de tête large bande nécessitent un blocage, en entrée, des signaux LTE/4G.



Antenne Vzenit: fin de bande variable en fonction de l'ouverture des axes des éléments directeurs.

La façon la plus efficace de réaliser ce traitement est d'utiliser un filtre qui n'affecte pas le reste de la bande, le filtre à microcavités de Televés.

Pour certains types d'amplificateurs comme les préamplificateurs ou les amplis d'appartement, leur remplacement peut s'avérer plus simple que la pose d'un filtre sur leur entrée.

■ **DISTRIBUTION:** pour les éléments passifs de distribution, le filtrage n'est pas à considérer à cause du transport de la BIS.

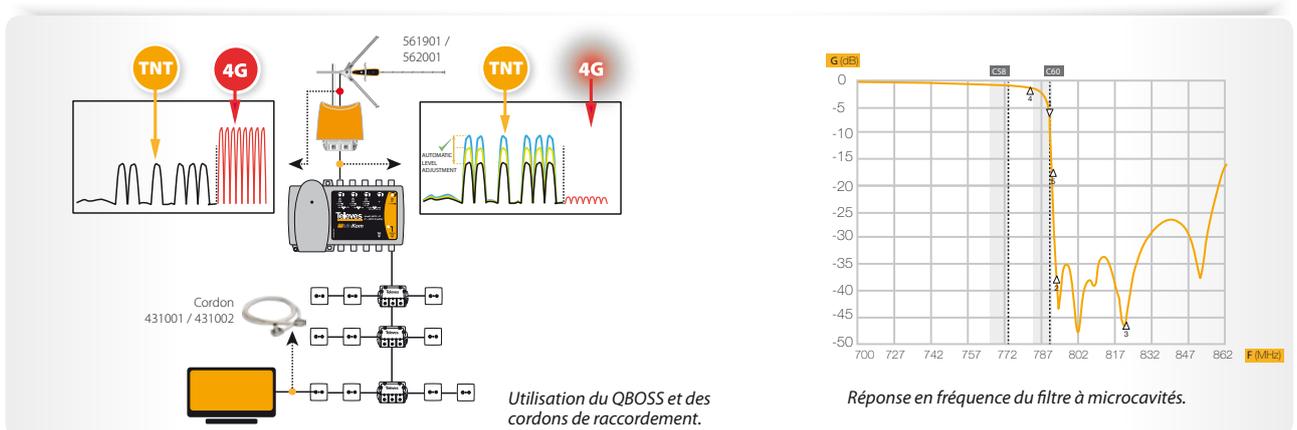
Cependant ces produits peuvent tout de même contribuer à minimiser les effets des signaux LTE/4G surtout quand leur

blindage offre une véritable garantie de protection.

Le câble coaxial, principal élément d'une installation, doit être le plus qualitatif possible au niveau de sa protection contre les signaux extérieurs. Présent partout dans l'installation, un mauvais câble peut être une véritable porte d'entrée et par conséquent peut annuler toute action préventive contre les signaux LTE.

En conséquence, Televés propose les cordons de raccordement 431001 et 431002.

À chaque étape d'une installation, la prévention est nécessaire. Agir seulement sur l'une d'entre elles, est un risque qu'il n'est pas conseillé de prendre ■





## Réception de deux satellites avec une antenne QSD 750 + LNB Monobloc 6°

La réception de signaux provenant de plus d'un satellite avec la même antenne parabolique est une solution que Televes a inventée en 1988.

Avec deux LNB (ou plus) installés dans le même ensemble réflecteur, raccordés à un commutateur DiSEqC, il est possible de recevoir les services de plusieurs satellites sur un récepteur unique.

Televes propose une famille d'accessoires qui permettent une réception multisatellite avec les antennes QSD de haute qualité. Les supports 790901 et 790902 adaptent l'antenne à la réception de satellites, distants au maximum d'un angle de 20°.

Astra 19,2°E et Hotbird 13,0°E sont généralement les satellites les plus demandés et sont espacés de 5,8°.

Le LNB Monobloc réf.7611 est optimisé pour recevoir des satellites séparés de 6° avec des antennes de 80 cm.

Bien que l'antenne QSD750 réf.79002 soit un peu plus petite, dans la pratique l'ensemble formé de cette antenne et du LNB Monobloc reçoit les deux satellites mentionnés avec des paramètres de qualité de signal exceptionnels.

Les avantages de cette application sont sa facilité d'installation, la réduction des équipements à installer et la simplicité du système ■



## INSTALLATIONS TELEVES

### Fondation Calouste Gulbenkian (Lisbonne)



La Fondation Calouste Gulbenkian créée en 1956 est une institution portugaise internationalement reconnue. Son réseau de distribution de télévision, situé à Lisbonne, a été récemment modifié.

Dans le but de distribuer une production interne, avec comme sources des signaux A/V et HDMI, l'installation a opté pour la solution Televes qui permet de véhiculer ces services avec le maximum de qualité.

La présence d'anciens téléviseurs sans réception TNT, a entraîné l'intégration d'une solution hybride: les contenus étant modulés en PAL et en COFDM.

Ainsi, les Modulateurs A/V TWIN à Bande Latérale Réduite T.OX ref.5806 traitent 6 programmes analogiques tandis que 3 Modulateurs Digislot DVB-T ref.554611 équipés d'Encodeurs A/V et HDMI (ref.554811 et ref.554813) se chargent du même contenu en format numérique.

Le réseau de distribution est composé de produits d'extérieur: alimentation réf.5546 et amplificateurs hybrides téléalimentés ref.4513 ■



REALISE PAR:



# H30

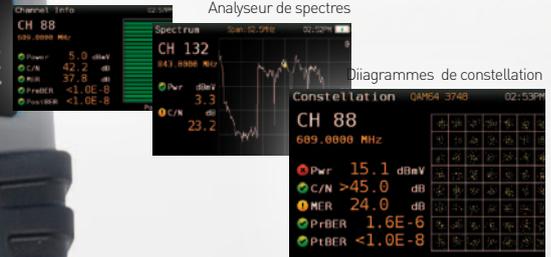
LE MESUREUR IMAGINÉ POUR OPERATEUR CATV REF.593102  
**MESURES À DISTANCE**



Mesures d'un canal

Analyseur de spectres

Diagrammes de constellation



GÉRABLE  
 VIA iPad



## Maximum de fonctionnalités dimensions minimum

Mesures Analogiques/Numériques avec "Marqueurs de Qualité", Mesures de canal, Scan, Fonction TILT, Diagrammes de Constellation, Analyseur de Spectre, Voltmètre, HUM, Identification de services, DataLogger, etc. ● Détection automatique des paramètres ITU-T J.83 Annexes A/B/C sans configuration préalable ● Spectre de 1 GHz de bande passante avec le choix d'une analyse par canal ou par fréquence.



[h30.televés.com](http://h30.televés.com)



100% Designed, Developed & Manufactured in Televés Corporation  
 televescorporation ■ televés.com ■ televés@televés.com

**Televés**<sup>®</sup>